

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2014/14836]

19 DECEMBER 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 betreffende de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen die worden gebruikt door binnenschepen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging door schepen en de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2006 en artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de vaartuigen, artikel 4, gewijzigd bij de wetten van 31 december 1983, 3 mei 1999 en 22 januari 2007;

Gelet op de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen, artikel 6, gewijzigd bij de wetten van 20 januari 1999 en 19 december 2006, en artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 2007 betreffende de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen die worden gebruikt door binnenschepen;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging door schepen en de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op de adviezen van de inspecteur van Financiën, gegeven op 27 maart 2014 en 25 april 2014;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 1 augustus 2014;

Gelet op advies 56.678/4 van de Raad van State, gegeven op 22 oktober 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de Minister van Energie en de Staatssecretaris voor Noordzee,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 april 2007 betreffende de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen die worden gebruikt door binnenschepen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 maart 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden “ter omzetting van Richtlijn 2005/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2005 tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft” worden vervangen door de woorden “ter gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 1999/32/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende een vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen en tot wijziging van richtlijn 93/12/EEG, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 29 september 2003, bij Richtlijn 2005/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2005, bij Verordening (EG) nr. 219/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2009, bij Richtlijn 2009/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 en bij Richtlijn 2012/33/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012”;

b) de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de volgende zin :

“Deze omvat uit aardolie verkregen vloeibare brandstof die gebruikt wordt aan boord van binnenschepen of pleziervaartuigen, zoals omschreven in Richtlijn 97/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1997 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door inwendige verbrandingsmotoren die worden gemonteerd in niet voor de weg bestemde mobiele machines en Richtlijn 94/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten met betrekking tot pleziervaartuigen, indien deze vaartuigen zich op zee bevinden;”;

c) de bepaling onder 2° wordt opgeheven.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2014/14836]

19 DECEMBRE 2014. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 21 avril 2007 concernant la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins utilisés par des bateaux de navigation intérieure et modifiant l'arrêté royal du 27 avril 2007 concernant la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires et la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 15 mai 2006, et l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 3 mai 1999;

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, l'article 4, modifié par les lois des 31 décembre 1983, 3 mai 1999 et 22 janvier 2007;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution par les navires, l'article 6, modifié par les lois des 20 janvier 1999 et 19 décembre 2006, et l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 21 avril 2007 concernant la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins utilisés par des bateaux de navigation intérieure;

Vu l'arrêté royal du 27 avril 2007 concernant la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires et la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés le 27 mars 2014 et le 25 avril 2014;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 1 août 2014;

Vu l'avis 56.678/4 du Conseil d'Etat, donné le 22 octobre 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Ministre de l'Energie et de la Secrétaire d'Etat à la Mer du Nord,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 avril 2007 concernant la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins utilisés par des bateaux de navigation intérieure, modifié par l'arrêté royal du 19 mars 2009, les modifications suivantes sont apportées;

a) les mots « transposant la Directive 2005/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2005 modifiant la Directive 1999/32/CE en ce qui concerne la teneur en soufre des combustibles marins » sont remplacés par les mots « transposant partiellement la Directive 1999/32/CE du Conseil du 26 avril 1999 concernant une réduction de la teneur en soufre de certains combustibles liquides et modifiant la directive 93/12/CEE, modifiée par la Règlement (CE) n° 1882/2003 du Parlement européen et du Conseil du 29 septembre 2003, par la Directive 2005/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2005, par le Règlement (CE) n° 219/2009 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2009, par la Directive 2009/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 et par la Directive 2012/33/UE du Parlement européen et du Conseil du 21 novembre 2012 »;

b) le 1° est complété par la phrase suivante :

« Cette définition inclut tout combustible liquide dérivé du pétrole, utilisé à bord d'un bateau de navigation intérieure ou d'un bateau de plaisance, tel que défini par la Directive 97/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1997 sur le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux mesures contre les émissions de gaz et de particules polluants provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers et par la Directive 94/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 juin 1994 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives aux bateaux de plaisance, lorsque ces bateaux sont en mer; »;

c) le 2° est abrogé.

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 4. Binnenschepen mogen geen scheepsbrandstoffen gebruiken met een zwavelgehalte van meer dan 0,1 massaprocent.”.

Art. 3. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 7. De referentiemethode voor de bepaling van het zwavelgehalte is ISO-methode 8754 (2003) of PrEN 14596 (2007).

Om te bepalen of de scheepsbrandstof voldoet aan de zwavelgrenswaarden als voorgeschreven door artikel 4, wordt de brandstofcontole-procedure vastgelegd in aanhangsel VI van bijlage VI MARPOL gebruikt.”.

Art. 4. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging door schepen en de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden “ter omzetting van Richtlijn 2005/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2005 tot wijziging van Richtlijn 1999/32/EG wat het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen betreft” worden vervangen door de woorden “ter gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 1999/32/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende een vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen en tot wijziging van Richtlijn 93/12/EEG, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 29 september 2003, bij Richtlijn 2005/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 2005, bij Verordening (EG) nr. 219/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2009, bij Richtlijn 2009/30/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 en bij Richtlijn 2012/33/EU van het Europees Parlement en de Raad van 21 november 2012”;

b) de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de volgende zin :

“Deze omvat uit aardolie verkregen vloeibare brandstof die gebruikt wordt aan boord van binnenschepen of pleziervaartuigen, zoals omschreven in Richtlijn 97/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1997 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door inwendige verbrandingsmotoren die worden gemonteerd in niet voor de weg bestemde mobiele machines en Richtlijn 94/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 1994 inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten met betrekking tot pleziervaartuigen, indien deze vaartuigen zich op zee bevinden;”;

c) de bepaling onder 9° wordt vervangen als volgt :

“9° “emissiereductiemethode” : in een schip te installeren uitrustingsstukken, materialen, toestellen of apparaten, of andere procedures, alternatieve brandstoffen of nalevingsmethoden die worden gebruikt als een controleerbaar, kwantificeerbaar en handhaafbaar alternatief voor scheepsbrandstof met een laag zwavelgehalte die voldoet aan de vereisten gesteld in dit besluit;”;

d) het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 11°, luidende :

“ 11° “binnenwateren” : de Belgische openbare wateren die voor de scheepvaart bestemd zijn of gebruikt worden.”.

Art. 5. In artikel 2 van hetzelfde besluit wordt de bepaling onder 5° vervangen als volgt :

“5° brandstoffen die worden gebruikt aan boord van schepen die gebruikmaken van emissiereductiemethoden overeenkomstig de artikelen 6 en 7.”.

Art. 6. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragrafen 1 en 2 worden vervangen als volgt :

“§ 1. Scheepsbrandstoffen mogen niet worden gebruikt op de binnenwateren, de Belgische zeewateren en in de Belgische exclusief economische zone indien het zwavelgehalte van die brandstoffen meer is dan :

a) 1,00 in massaprocent tot 31 december 2014;

b) 0,10 in massaprocent met ingang van 1 januari 2015.

Dit geldt voor alle schepen van alle vlaggen, met inbegrip van schepen die hun reis buiten België zijn begonnen.

§ 2. Onverminderd het bepaalde in paragraaf 3, mogen passagiersschepen op geregelde diensten naar of vanuit een haven van een lidstaat van de Europese Unie, die de Belgische vlag voeren, tot

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4. Les bateaux de navigation intérieure ne peuvent plus utiliser de combustibles marins dont la teneur en soufre dépasse 0,1 % en masse. ».

Art. 3. L'article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. La méthode de référence adoptée pour la détermination de la teneur en soufre est la méthode ISO 8754 (2003) ou PrEN ISO 14596 (2007).

Afin de déterminer si le combustible marin respecte les valeurs limites de teneur en soufre énoncées à l'article 4, la procédure de vérification du combustible établie à l'annexe VI, appendice VI, de la convention MARPOL est utilisée. ».

Art. 4. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 27 avril 2007 concernant la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires et la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins, les modifications suivantes sont apportées :

a) les mots « transposant la Directive 2005/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2005 modifiant la Directive 1999/32/CE en ce qui concerne la teneur en soufre des combustibles marins » sont remplacés par les mots « en transposition partielle de la Directive 1999/32/CE du Conseil du 26 avril 1999 concernant une réduction de la teneur en soufre de certains combustibles liquides et modifiant la directive 93/12/CEE, modifiée par la Règlement (CE) n° 1882/2003 du Parlement européen et du Conseil du 29 septembre 2003, par la Directive 2005/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juillet 2005, par le Règlement (CE) n° 219/2009 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2009, par la Directive 2009/30/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 et par la Directive 2012/33/UE du Parlement européen et du Conseil du 21 novembre 2012 »;

b) le 1° est complété par la phrase suivante :

« Cette définition inclut tout combustible liquide dérivé du pétrole, utilisé à bord d'un bateau de navigation intérieure ou d'un bateau de plaisance, tel que défini par la Directive 97/68/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1997 sur le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux mesures contre les émissions de gaz et de particules polluantes provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers et par la Directive 94/25/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 juin 1994 concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats membres relatives aux bateaux de plaisance, lorsque ces bateaux sont en mer; »;

c) le 9° est remplacé par ce qui suit :

« 9° « méthode de réduction des émissions » : toute installation ou tout matériel, dispositif ou appareil destinés à équiper un navire, ou toute autre procédure, tout combustible de substitution ou toute méthode de mise en conformité utilisés en remplacement de combustibles marins à faible teneur en soufre répondant aux exigences du présent arrêté qui soient vérifiables, quantifiables et applicables; »;

d) l'article est complété par le 11° rédigé comme suit :

« 11° ‘eaux intérieures’ : les eaux publiques belges qui sont destinées à ou utilisées pour la navigation. ».

Art. 5. Dans l'article 2 du même arrêté, le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° combustibles utilisés à bord de navires qui emploient des méthodes de réduction des émissions conformément aux articles 6 et 7. ».

Art. 6. Dans l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées;

1° les paragraphes 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les combustibles marins ne peuvent pas être utilisés sur les eaux intérieures, les eaux maritimes belges et dans la zone économique exclusive Belge si la teneur en soufre de ces combustibles dépasse :

a) 1,00 % en masse jusqu'au 31 décembre 2014;

b) 0,10 % en masse à compter du 1^{er} janvier 2015.

Cette disposition s'applique à tous les navires quel que soit leur pavillon, y compris aux navires dont le voyage a débuté en dehors de la Belgique.

§ 2. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 3, les navires à passagers assurant des services réguliers à destination ou en provenance de ports d'un Etat membre de l'Union européenne, battant le

1 januari 2020 geen scheepsbrandstoffen gebruiken waarvan het zwavelgehalte van die scheepsbrandstoffen meer is dan 1,5 massa-percent.”;

2° in paragraaf 3 worden de woorden “Schepen die de Belgische vlag voeren, mogen geen scheepsbrandstoffen gebruiken indien het zwavelgehalte van die brandstoffen meer is dan 1,5 % massa-percent” vervangen door de woorden “Schepen die de Belgische vlag voeren, mogen geen scheepsbrandstoffen gebruiken waarvan het zwavelgehalte meer bedraagt dan 1,00 massa-percent en, met ingang van 1 januari 2015, geen scheepsbrandstoffen waarvan het zwavelgehalte meer dan 0,10 massa-percent”;

3° wordt aangevuld met een paragraaf 4, luidende :

“§ 4. Indien de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar die daartoe is aangesteld vaststelt dat een schip niet voldoet aan de in dit besluit bepaalde normen voor scheepsbrandstoffen, kan de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar die daartoe is aangesteld het schip verplichten :

a) verslag te doen van de maatregelen die zijn genomen om aan de normen te voldoen, alsmede;

b) aan te tonen dat gepoogd is scheepsbrandstof die voldoet aan dit besluit, in overeenstemming met het vaartplan, aan te kopen, en, ingeval die niet beschikbaar was waar gepland, gepoogd is alternatieve verkooppunten te vinden en dat er, ondanks alle pogingen scheepsbrandstof te verkrijgen die voldoet aan dit besluit, niet zulke scheepsbrandstof voor aankoop beschikbaar was.

Het schip wordt niet verplicht om van zijn voorgenomen reis af te wijken of zijn reis onnodig op te houden om aan dit besluit te voldoen.

Wanneer het schip de in het eerste lid bedoelde informatie verstrekt, houdt de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar die daartoe is aangesteld rekening met alle relevant omstandigheden en verstrekte bewijsdocumenten om de gepaste maatregelen te bepalen, waaronder het achterwege laten van controlematregelen.

Scheperen die de Belgische vlag voeren die geen scheepsbrandstof kunnen kopen die voldoet aan dit besluit moeten dit melden aan de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar die daartoe is aangesteld. Scheperen die op het Belgisch grondgebied geen scheepsbrandstof kunnen kopen die voldoet aan dit besluit moeten dit melden aan de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar die daartoe is aangesteld.

Ingeval een schip aantoonbaar dat er geen scheepsbrandstoffen zijn die aan dit besluit voldoen, beschikbaar waren, stelt de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar die daartoe is aangesteld de Europese Commissie daarvan in kennis.”.

Art. 7. In het artikel 4, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden “van schepen die de Belgische vlag voeren en” ingevoegd tussen de woorden “Het scheepslogboek” en de woorden “van schepen die een Belgische haven binnenlopen”.

Art. 8. In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt het derde lid opgeheven.

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een artikel 5/1 ingevoegd, luidende :

“Art 5/1. Emissiereductiemethoden voor schepen die de Belgische vlag voeren worden goedgekeurd overeenkomstig richtlijn 96/98/EG.

Emissiereductiemethoden voor schepen die de Belgische vlag voeren en die niet onder het eerste lid vallen worden goedgekeurd overeenkomstig de procedure van artikel 3, tweede lid, van Verordening (EG) nr. 2099/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 5 november 2002 betreffende de oprichting van het Comité voor maritieme veiligheid en voorkoming van verontreiniging door schepen (COSS).”.

Art. 10. In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het woord “scheepsemissiereductie-technologieën” wordt vervangen door het woord “scheepsemissiereductiemethoden”;

2° de woorden “ Commissie van de Europese Gemeenschappen” wordt vervangen door de woorden “Europese Commissie”;

3° het woord “emissiereductietechnologie” wordt vervangen door “emissiereductiemethode”.

Art. 11. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“ Art. 7. Als alternatief voor het gebruik van scheepsbrandstoffen die voldoen aan de artikelen 3 en 5 mogen schepen op de binnenwateren, de Belgische zeevaten en in de Belgische exclusieve economische zone emissiereductiemethoden gebruiken, op voorwaarde dat deze schepen continu een reductie van zwaveldioxide-emissies realiseren die ten minste equivalent zijn met de reducties die zouden gerealiseerd worden door het gebruik van scheepsbrandstoffen die voldoen aan de

pavillon belge, ne peuvent pas utiliser des combustibles marins dont la teneur en soufre dépasse 1,5 % en masse jusqu’au 1^{er} janvier 2020. »;

2° dans le paragraphe 3, les mots « Les navires battant le pavillon belge ne peuvent pas utiliser des combustibles marins dont la teneur en soufre dépasse 1,5 % en masse » sont remplacés par les mots « Les navires battant le pavillon belge ne peuvent pas utiliser des combustibles marins dont la teneur en soufre dépasse 1,00 % en masse et, à compter du 1^{er} janvier 2015, dépasse 0,10 % en masse »;

3° est complété par le paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. Si l’agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet constate qu’un navire ne satisfait pas aux normes applicables aux combustibles marins conformes au présent arrêté, l’agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet est habilité à exiger que ce navire :

a) présente un compte rendu des mesures qu’il a prises dans le but de respecter les dispositions; et

b) fournisse la preuve qu’il a cherché à acheter du combustible marin conforme au présent arrêté, compte tenu de son plan de voyage et que, si ce combustible n’était pas disponible à l’endroit prévu, il a essayé de trouver d’autres sources de combustible marin et que, malgré tous les efforts qu’il a faits pour se procurer du combustible marin conforme au présent arrêté, il n’y en avait pas à acheter.

Le navire n’est pas tenu de s’écarter de la route prévue ni de retarder indûment son voyage afin de satisfaire aux dispositions.

Si un navire fournit les renseignements indiqués au premier alinéa, l’agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet prend en compte toutes les circonstances pertinentes et les pièces justificatives présentées pour décider de la ligne d’action à adopter, y compris ne prendre aucune mesure de contrôle.

Les navires battant le pavillon belge notifient à l’agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet les cas où ils ne peuvent pas acheter de combustible marin conforme au présent arrêté. Les navires notifient à l’agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet les cas où ils ne peuvent pas acheter sur le territoire belge de combustible marin conforme au présent arrêté.

L’agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet notifie à la Commission les cas où un navire a présenté des pièces attestant qu’aucun combustible marin conforme au présent arrêté n’était disponible. ».

Art. 7. Dans l’article 4, alinéa 2, du même arrêté, les mots « des navires battant le pavillon belge et » sont insérés entre les mots « Les livres de bord » et les mots « des navires accédant aux ports belges ».

Art. 8. Dans l’article 5 du même arrêté, l’alinéa 3 est abrogé.

Art. 9. Dans le même arrêté, il est inséré un article 5/1 rédigé comme suit :

« Art. 5/1. Les méthodes de réduction pour les navires battant le pavillon belge sont approuvées conformément la directive 96/98/CE.

Les méthodes de réduction des émissions pour des navires battant le pavillon belge non couvertes par l’alinéa 1^{er} sont approuvées conformément à la procédure visée à l’article 3, paragraphe 2, du Règlement (CE) n° 2099/2002 du Parlement européen et du Conseil du 5 novembre 2002 instituant un comité pour la sécurité maritime et la prévention de la pollution par les navires (COSS). ».

Art. 10. Dans l’article 6 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « technologies de réduction des émissions » sont chaque fois remplacés par les mots « méthodes de réduction des émissions »;

2° les mots « Commission des Communautés européennes » sont chaque fois remplacés par les mots « Commission européenne »;

3° le mot « emissiereductietechnologie » est remplacé dans la version néerlandais par le mot « emissiereductiemethode ».

Art. 11. L’article 7 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. En remplacement de l’utilisation de combustibles marins remplissant les conditions prévues par les articles 3 et 5, les navires peuvent avoir recours aux méthodes de réduction des émissions sur les eaux intérieures, les eaux maritimes belges et dans la zone économique exclusive Belge, à condition que ces navires réalisent en permanence des réductions des émissions de dioxyde de soufre au moins équivalentes à celles qu’ils auraient obtenues en utilisant des combustibles

artikelen 3 en 5. De equivalente emissiewaarden worden vastgesteld in overeenstemming met bijlage 1.

De in het eerste lid bedoelde emissiereductiemethoden moeten voldoen aan de criteria opgenomen in bijlage 2.”

Art. 12. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden “van de artikelen 3 en 5” worden vervangen door de woorden “ van de artikelen 3, 5 en 11, derde lid”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De monsters worden genomen op gezette tijden en frequent genoeg, minstens zoals vastgelegd door de Europese commissie in de uitvoeringshandeling vastgesteld met betrekking tot artikel 6, 1^{ter}, a) van Richtlijn 1999/32/EG van de Raad van 26 april 1999 betreffende een vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen en tot wijziging van Richtlijn 93/12/EEG zo dat zij representatief zijn voor de brandstof die door Belgische schepen of schepen op de binnenwateren, de Belgische zeewateren en de Belgische exclusief economische zone wordt gebruikt. De monsters worden zonder onnodige vertraging geanalyseerd.”.

Art. 13. In hetzelfde besluit wordt een artikel 8/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 8/1. Op basis van de resultaten van de overeenkomstig artikel 8 verrichte monsterneming, analyse en inspectie dient de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar die daartoe is aangesteld uiterlijk op 30 juni van elk jaar bij de Europese Commissie een verslag in over de naleving van de in dit besluit vastgestelde zwavelnormen gedurende het voorgaande kalenderjaar.”.

Art. 14. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

“Art. 9. De referentiemethode voor de bepaling van het zwavelgehalte is ISO-methode 8754 (2003) of PrEN 14596 (2007).

Om te bepalen of de scheepsbrandstof voldoet aan de zwavelgrenswaarden als voorgeschreven door de artikelen 3, 5 en 11, derde lid, wordt de brandstofcontroleprocedure vastgelegd in aanhangsel VI van bijlage VI MARPOL gebruikt.”.

Art. 15. In artikel 11 van hetzelfde besluit wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd luidende :

“De leveranciers die in België brandstofolie leveren die wordt gebruikt aan boord van schepen zijn ervoor verantwoordelijk om ervoor te zorgen dat de geleverde scheepsbrandstof geen hogere zwavelgrenswaarde heeft als vermeld in de brandstofleveringsnota.”.

Art. 16. In hetzelfde besluit worden de bijlagen 1 en 2 ingevoegd door de bijlagen 1 en 2 gevoegd bij dit besluit.

Art. 17. Artikel 8 van dit besluit treedt in werking op 1 januari 2015.

Art. 18. De minister bevoegd voor de maritieme mobiliteit en de minister bevoegd voor energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. M. DE BLOCK

De Minister van Energie, Leefmilieu
en Duurzame Ontwikkeling,
Mevr. M.-C. MARGHEM

De Staatssecretaris voor Noordzee,
B. TOMMELEIN

marins répondant aux exigences énoncées aux articles 3 et 5. Les valeurs d'émission équivalentes sont déterminées conformément à l'annexe 1^{re}.

Les méthodes de réduction des émissions visées à l'alinéa 1^{er} répondent aux critères visés à l'annexe 2. ».

Art. 12. Dans l'article 8 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « des articles 3 et 5 » sont remplacés par les mots « des articles 3, 5 et 11, alinéa 3 »;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit:

« Les prélèvements sont effectués périodiquement avec une fréquence et en quantités appropriées, au moins comme stipulé par la Commission européenne dans l'acte d'exécution concernant l'article 6, 1^{ter}, a) de la Directive 1999/32/CE du Conseil du 26 avril 1999 concernant une réduction de la teneur en soufre de certains combustibles liquides et modifiant la Directive 93/12/CEE, et selon des méthodes telles que les échantillons soient représentatifs du combustible utilisé par les navires belges et les navires sur les eaux intérieures, les eaux maritimes belges et dans la zone économique exclusive Belge. Les échantillons sont analysés sans retard. ».

Art. 13. Dans le même arrêté, il est inséré un article 8/1 rédigé comme suit :

« Art. 8/1. Chaque année, le 30 juin au plus tard, sur la base des résultats de l'échantillonnage, de l'analyse et des inspections effectués conformément à l'article 8, l'agent chargé du contrôle de la navigation désigné à cet effet présente à la Commission européenne un rapport concernant le respect des normes relatives au soufre énoncées dans le présent arrêté au cours de l'année civile précédente. ».

Art. 14. L'article 9 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 9. La méthode de référence adoptée pour la détermination de la teneur en soufre est la méthode ISO 8754 (2003) ou PrEN ISO 14596 (2007).

Afin de déterminer si le combustible marin respecte les valeurs limites de teneur en soufre énoncées aux articles 3, 5 et 11, alinéa 3, la procédure de vérification du combustible établie à l'annexe VI, appendice VI, de la convention MARPOL est utilisée. ».

Art. 15. Dans l'article 11 du même arrêté, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Les fournisseurs qui fournissent en Belgique du fuel-oil utilisé à bord des navires doivent veiller à ce que le combustible marin livré n'ait pas une valeur limite de teneur en soufre plus élevée que celle indiquée dans la note de livraison de soutes. ».

Art. 16. Dans le même arrêté, il est inséré les annexes 1 et 2 qui sont jointes en annexes 1 et 2 au présent arrêté.

Art. 17. L'article 8 du présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Art. 18. Le ministre qui a la mobilité maritime dans ses attributions et le ministre qui a l'énergie dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme M. DE BLOCK

La Ministre de l'Énergie, de l'Environnement
et du Développement durable,
Mme M.-C. MARGHEM

Le Secrétaire d'Etat à la Mer du Nord,
B. TOMMELEIN

BIJLAGE 1

Bij het koninklijk besluit van 19 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 betreffende de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen die worden gebruikt door binnenschepen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging door schepen en de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen

Bijlage 1 bij koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging door schepen en de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen

**EQUIVALENTE EMISSIEWAARDEN VOOR EMISSIE- REDUCTIEMETHODEN
ALS BEDOELD IN ARTIKEL 7, EERSTE LID**

In de artikelen 3 en 5 en de voorschriften 14.1 en 14.4 van bijlage VI bij MARPOL bedoelde grenswaarden voor het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen en overeenkomstige in artikel 7, eerste lid, bedoelde emissiewaarden.

Zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen (% m/m)	Verhouding emissie SO ₂ (ppm)/CO ₂ (% v/v)
3,50	151,7
1,50	65,0
1,00	43,3
0,50	21,7
0,10	4,3

N.B. :

* Gebruik van de in een verhouding uitgedrukte emissiegrenswaarden is alleen van toepassing bij het gebruik van op aardolie gebaseerd destillaat of reststookolie.

* In gerechtvaardigde gevallen waarin de CO₂ -concentratie door de reinigingseenheid voor uitlaatgassen wordt gereduceerd, mag de CO₂ -concentratie bij de inlaat van de eenheid gemeten worden, mits duidelijk kan worden aangetoond dat deze meetmethode juist is.

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 19 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 betreffende de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen die worden gebruikt door binnenschepen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging door schepen en de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen

Gegeven te Brussel, 19 december 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. M. DE BLOCK

De Minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling,
Mevr. M.-C. MARGHEM

De Staatssecretaris voor Noordzee,
B. TOMMELEIN

BIJLAGE 2

Bij het koninklijk besluit van 19 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 betreffende de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen die worden gebruikt door binnenschepen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging door schepen en de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen

Bijlage 2 bij koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging door schepen en de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen

**CRITERIA VOOR HET GEBRUIK VAN EMISSIE- REDUCTIEMETHODEN
ALS BEDOELD IN ARTIKEL 7, TWEDE LID**

De in artikel 7, tweede lid bedoelde emissiereductiemethoden voldoen ten minste aan de in onderstaande instrumenten vastgestelde criteria, indien van toepassing :

Emissiereductiemethode	Criteria voor het gebruik
Mengsel van scheepsbrandstof en verdampingsverlies	Besluit 2010/769/EU van de Commissie van 13 december 2010 inzake de opstelling van criteria voor de toepassing door vloeibaaraardgastankers van technologische methoden bij wijze van alternatief voor het gebruik van laagzwavelige scheepsbrandstoffen die voldoen aan de eisen van artikel 4 ter van Richtlijn 1999/32/EG van de Raad betreffende een vermindering van het zwavelgehalte van bepaalde vloeibare brandstoffen, gewijzigd bij Richtlijn 2005/33/EG van het Europees Parlement en de Raad inzake het zwavelgehalte van scheepsbrandstoffen.
Reinigingsystemen voor uitlaatgassen	Resolutie MEPC 184(59) van 17 juli 2009 „Scrubberwater afkomstig van reinigingssystemen voor uitlaatgassen die gebruikmaken van chemicaliën, additieven, preparaten en in situ gecreëerde chemische stoffen”, als bedoeld in paragraaf 10.1.6.1 van Resolutie MEPC 184(59), mag niet geloosd worden op zee, waaronder begrepen omsloten havens, havenbekkens en riviermondingen, tenzij de vervoerder aantoonst dat een dergelijke lozing van scrubberwater geen significante negatieve gevolgen heeft en geen risico's veroorzaakt voor de menselijke gezondheid en het milieu. Bij gebruik van caustische soda als chemische stof is het voldoende dat het scrubberwater aan de criteria van Resolutie MEPC 184(59) voldoet en een pH heeft die niet hoger is dan 8,0.

Biobrandstoffen	Gebruik van biobrandstoffen zoals gedefinieerd in Richtlijn 2009/28/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 april 2009 ter bevordering van het gebruik van energie uit hernieuwbare bronnen (2) die aan de desbetreffende CEN- en ISO-normen voldoen. Mengsels van biobrandstoffen en scheepsbrandstoffen dienen te voldoen aan de zwavelnormen van artikel 3 en 5 van dit besluit.
-----------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Gezien om gevoegd te worden bij ons besluit van 19 december 2014 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 2007 betreffende de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen die worden gebruikt door binnenschepen en tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 april 2007 betreffende de voorkoming van luchtverontreiniging door schepen en de vermindering van het zwavelgehalte van sommige scheepsbrandstoffen
Gegeven te Brussel, 19 december 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
Mevr. M. DE BLOCK

De Minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling,
Mevr. M.-C. MARGHEM

De Staatssecretaris voor Noordzee,
B. TOMMELEIN

ANNEXE 1^{er}

A l'arrêté royal du 19 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 2007 concernant la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins utilisés par des bateaux de navigation intérieure et modifiant l'arrêté royal du 27 avril 2007 concernant la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires et la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins

Annexe 1^{er} à l'arrêté royal du 27 avril 2007 concernant la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires et la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins

VALEURS D'EMISSION EQUIVALENTES POUR LES METHODES DE REDUCTION DES EMISSIONS VISEES À L'ARTICLE 7, ALINEA 1

Valeurs limites de teneur en soufre des combustibles marins visées aux articles 3 et 5 et dans les règles 14.1 et 14.4 de l'annexe VI de la convention MARPOL, et valeurs d'émission correspondantes visées à l'article 7, alinéa 1 :

Teneur en soufre du combustible marin (% m/m)	Rapport émissions de SO ₂ (ppm)/émissions de CO ₂ (% v/v)
3,50	151,7
1,50	65,0
1,00	43,3
0,50	21,7
0,10	4,3

Remarque :

* Les limites d'émission exprimées sous la forme d'un rapport ne s'appliquent que lors de l'utilisation de distillats de pétrole ou de fiouls résiduels.

* Dans des cas justifiés, lorsque la concentration de CO₂ se trouve réduite par l'unité d'épuration des gaz d'échappement, la concentration en CO₂ peut être mesurée à l'entrée de l'unité d'épuration des gaz d'échappement, pour autant que la justesse d'une telle méthodologie puisse être clairement démontrée.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 19 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 2007 concernant la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins utilisés par des bateaux de navigation intérieure et modifiant l'arrêté royal du 27 avril 2007 concernant la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires et la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme M. DE BLOCK

La Ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable,
Mme M.-C. MARGHEM

Le Secrétaire d'Etat à la Mer du Nord,
B. TOMMELEIN

ANNEXE 2

A l'arrêté royal du 19 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 2007 concernant la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins utilisés par des bateaux de navigation intérieure et modifiant l'arrêté royal du 27 avril 2007 concernant la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires et la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins

Annexe 2 à l'arrêté royal du 27 avril 2007 concernant la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires et la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins

**CRITERES D'UTILISATION DES METHODES DE REDUCTION DES EMISSIONS
VISEES A L'ARTICLE 7, ALINEA 2**

Les méthodes de réduction des émissions visées à l'article 7, alinéa 2 répondent au moins aux critères spécifiés dans les instruments ci-après, selon le cas :

Méthode de réduction des émissions	Critères d'utilisation
Mélange de combustible marin et de gaz d'évaporation	Décision 2010/769/UE de la Commission du 13 décembre 2010 établissant des critères pour l'utilisation, par les transporteurs de gaz naturel liquéfié, de méthodes techniques en remplacement de l'utilisation de combustibles marins à faible teneur en soufre remplissant les conditions de l'article 4 <i>ter</i> de la Directive 1999/32/CE du Conseil concernant une réduction de la teneur en soufre de certains combustibles liquides, modifiée par la Directive 2005/33/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la teneur en soufre des combustibles marins.
Systèmes d'épuration des gaz d'échappement	Résolution MEPC.184(59), adoptée le 17 juillet 2009 "L'eau de lavage issue des systèmes d'épuration des gaz d'échappement qui utilisent des produits chimiques, des additifs, des préparations et des produits chimiques créés sur place", visée au point 10.1.6.1 de la résolution MEPC.184(59), n'est pas rejetée en mer, y compris dans des ports et estuaires clos, s'il n'est pas démontré par l'exploitant du navire que ce rejet d'eau de lavage n'a aucune incidence négative notable et ne pose pas de risques pour la santé humaine et l'environnement. Si le produit chimique utilisé est de la soude caustique, il est suffisant que l'eau de lavage satisfasse aux critères énoncés dans la résolution MEPC.184(59) et que son pH ne soit pas supérieur à 8,0.
Biocarburants	Usage de biocarburants, tels que définis par la Directive 2009/28/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 avril 2009 relative à la promotion de l'utilisation de l'énergie produite à partir de sources renouvelables conformes aux normes CEN et ISO pertinentes Les mélanges de biocarburants et de combustibles marins sont conformes aux normes de teneur en soufre énoncées à l'article 3 et 5 cet arrêté

Vu pour être annexé à notre arrêté du 19 décembre 2014 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 2007 concernant la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins utilisés par des bateaux de navigation intérieure et modifiant l'arrêté royal du 27 avril 2007 concernant la prévention de la pollution de l'atmosphère par les navires et la réduction de la teneur en soufre de certains combustibles marins

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
Mme M. DE BLOCK

La Ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable,
Mme M.-C. MARGHEM

Le Secrétaire d'État à la Mer du Nord,
B. TOMMELEIN

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2014/207571]

1 DECEMBER 2014. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 28 augustus 2014 van het Paritair Subcomité van de betonindustrie betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 2015

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 38, eerste lid, 4;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2014/207571]

1^{er} DECEMBRE 2014. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 28 août 2014 de la Sous-Commission paritaire de l'industrie du béton concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 2015

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 38, alinéa 1^{er}, 4;